



Kotflügelverbreiterung

Fender flare

Fusée d'amortisseur

Superficie

Plakbordverbreding

Stänkskärmar

Guardabarros

Rozšíření blatníku

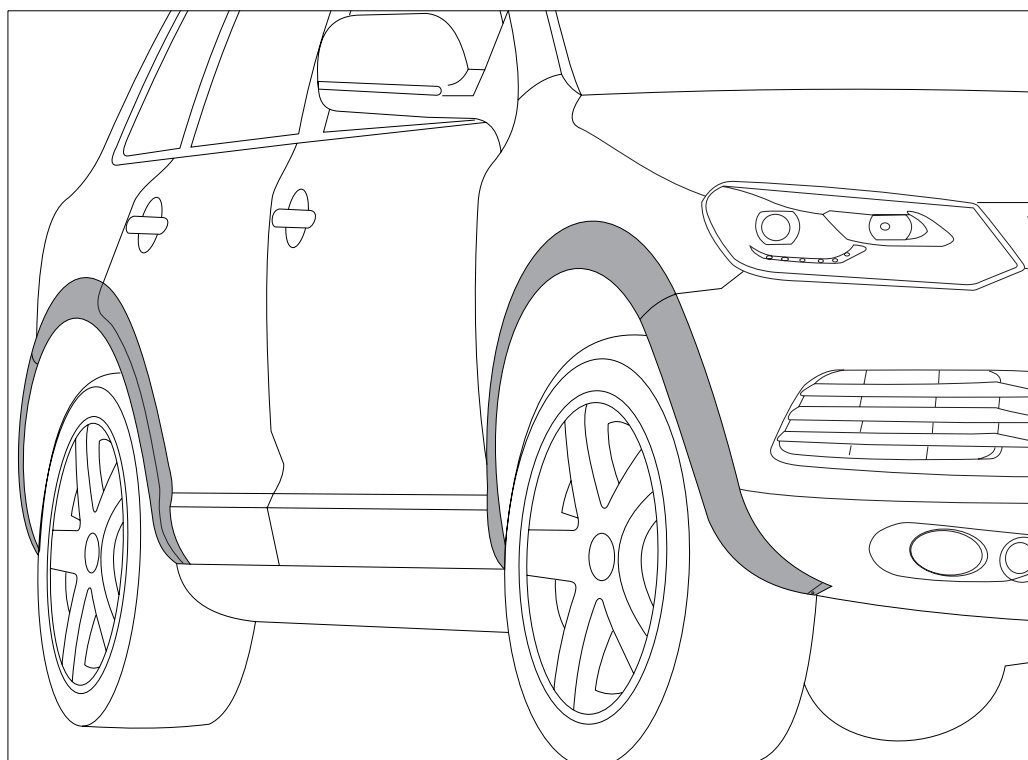
フェンダーエクステンション

Montageanleitung  
Fitting instructions  
Notice de montage  
Istruzioni di montaggio  
Montagehandleiding  
Monteringsanvisning  
Instrucciones de montaje  
Montážní návod  
使用説明書

Teilenummer / Part number / Référence / Numero pezzo / Artikelnummer /  
Artikelnummer / Número de pieza / Číslo dílu / 部品番号

Touareg

7P0 071 680 A GRU



Änderungen des Liefer-  
umfanges vorbehalten.

The right to modify  
specifications is reserved.

Sous réserve de modifications.

Ci riserviamo il diritto di  
apportare modifiche al  
contenuto della fornitura.

Wijzigingen in leverings-  
omvang voorbehouden.

Aändringar av leverans-  
Omfattningen förbehålles

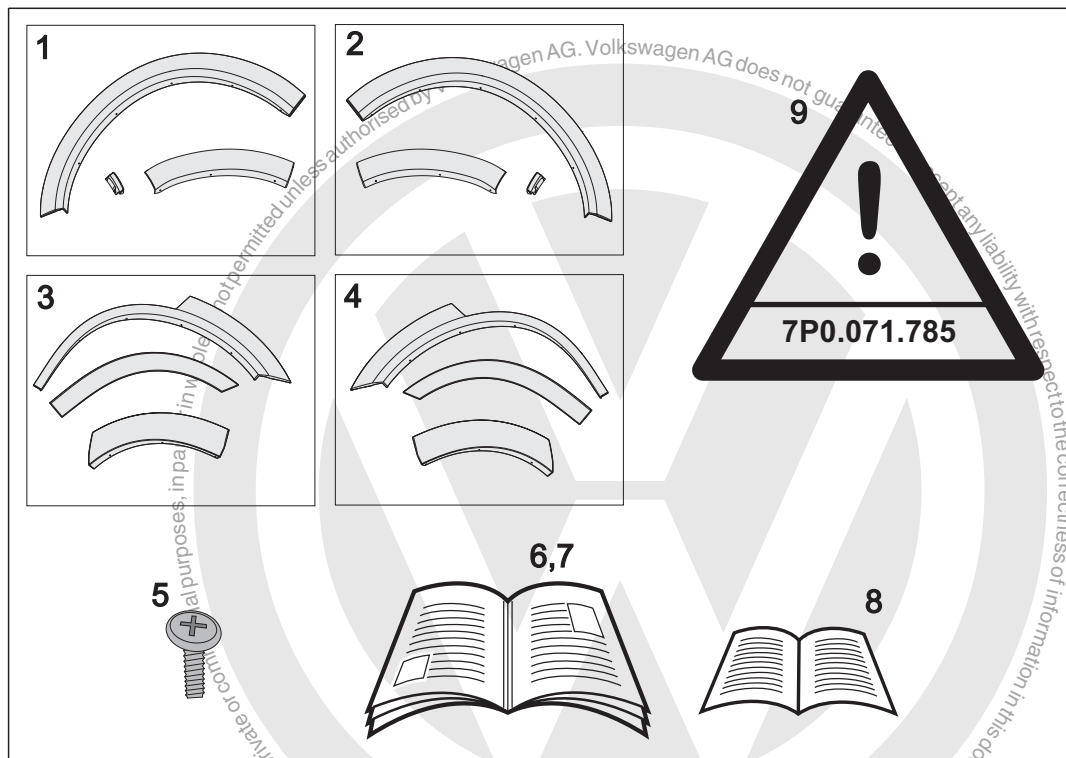
Se reservan las modificaciones  
del conjunto de suministro.

Zminy rozsahu dodávky  
vyhrazeny.

納入範囲の変更を留保  
する

Stand vom 24.01.2011/ Version 1.1

Distributed by Volkswagen Zubehör  
USA: Distributed by Volkswagen of  
America, Inc. – Corporate Parts Div. –  
Troy, MI 48007-3951



**(D)**

**Stückliste:**

| Pos. | Benennung                 | Anzahl |
|------|---------------------------|--------|
| 1    | KF-Verbreiterung VL1/2/3  | 3      |
| 2    | KF-Verbreiterung VR1/2/3  | 3      |
| 3    | KF-Verbreiterung HL1/2/3  | 3      |
| 4    | KF-Verbreiterung HR1/2/3  | 3      |
| 5    | Schraube N90349402        | 32     |
| 6    | Montageanleitung          | 1      |
| 7    | Klebeanleitung            | 1      |
| 8    | Hinweisblatt Homologation | 1      |
| 9    | Klebeset 7P0.071.785      | 1      |
|      | (Nicht inkludiert)        |        |

**(GB)**

**Parts list:**

| Item | Name                           | Quantity |
|------|--------------------------------|----------|
| 1    | Wheel arch extension f.lh1/2/3 | 3        |
| 2    | Wheel arch extension f.rh1/2/3 | 3        |
| 3    | Wheel arch extension r.lh1/2/3 | 3        |
| 4    | Wheel arch extension r.rh1/2/3 | 3        |
| 5    | Screw N90349402                | 32       |
| 6    | Mounting instructions          | 1        |
| 7    | Adhesive instructions          | 1        |
| 8    | Homologation information sheet | 1        |
| 9    | Adhesive set 7P0.071.785       | 1        |
|      | (Not included)                 |          |

**(F)**

**Liste des pièces:**

| Pos. | Désignation                 | No. |
|------|-----------------------------|-----|
| 1    | Extension d'aile AvG1/2/3   | 3   |
| 2    | Extension d'aile AvD1/2/3   | 3   |
| 3    | Extension d'aile ArG1/2/3   | 3   |
| 4    | Extension d'aile ArD1/2/3   | 3   |
| 5    | Vis N90349402               | 32  |
| 6    | Instructions de montage     | 1   |
| 7    | Instructions de collage     | 1   |
| 8    | Fiche d'homologation        | 1   |
| 9    | Test de collage 7P0.071.785 | 1   |
|      | (non inclus)                |     |

**(I)**

**Lista pezzi:**

| Pos. | Denominazione                       | Qtà. |
|------|-------------------------------------|------|
| 1    | Modanatura parafrangente A/SX 1/2/3 | 3    |
| 2    | Modanatura parafrangente A/DX 1/2/3 | 3    |
| 3    | Modanatura parafrangente P/SX 1/2/3 | 3    |
| 4    | Modanatura parafrangente A/DX 1/2/3 | 3    |
| 5    | Vite N90349402                      | 32   |
| 6    | Istruzioni di montaggio             | 1    |
| 7    | Istruzioni di incollaggio           | 1    |
| 8    | Scheda di avvertenze omologazione   | 1    |
| 9    | Set di fissaggio 7P0.071.785        | 1    |
|      | (non compreso)                      |      |

**(NL)**

**Stuklijst:**

| Item | Benaming                  | Aantal |
|------|---------------------------|--------|
| 1    | Spatbordverbreder VL1/2/3 | 3      |
| 2    | Spatbordverbreder VR1/2/3 | 3      |
| 3    | Spatbordverbreder HL1/2/3 | 3      |
| 4    | Spatbordverbreder HR1/2/3 | 3      |
| 5    | Schroef N90349402         | 32     |
| 6    | Montagehandleiding        | 1      |
| 7    | Lijmhandleiding           | 1      |
| 8    | Homologatieblad           | 1      |
| 9    | Lijmset 7P0.071.785       | 1      |
|      | (Niet inbegrepen)         |        |

**(S)**

**Stycklista:**

| Pos. | Benämning                           | Antal |
|------|-------------------------------------|-------|
| 1    | Breddning för stänkskärm VF 1/2/3   | 3     |
| 2    | Breddning för stänkskärm HF 1/2/3   | 3     |
| 3    | Breddning för stänkskärm VB 1/2/3   | 3     |
| 4    | Breddning för stänkskärm HB 1/2/3   | 3     |
| 5    | Skruv N90349402                     | 32    |
| 6    | Monteringsanvisning                 | 1     |
| 7    | Fästansvisning                      | 1     |
| 8    | Informationsblad för typgodkännande | 1     |
| 9    | Limset 7P0.071.785 (Medföljer ej)   | 1     |

**(E)**

**Lista de piezas:**

| Pos. | Denominación                                 | Cantidad |
|------|----------------------------------------------|----------|
| 1    | Ensanchamiento de guardabarros VL1/2/3       | 3        |
| 2    | Ensanchamiento de guardabarros VR1/2/3       | 3        |
| 3    | Ensanchamiento de guardabarros HL1/2/3       | 3        |
| 4    | Ensanchamiento de guardabarros HR1/2/3       | 3        |
| 5    | Tornillo N90349402                           | 32       |
| 6    | Instrucciones de montaje                     | 1        |
| 7    | Instrucciones para la adhesión               | 1        |
| 8    | Hoja informativa, homologación               | 1        |
| 9    | Juego de adhesivos 7P0.071.785 (No incluido) | 1        |

**(CZ)**

**Kusovník:**

| Pol. | Název                      | ks |
|------|----------------------------|----|
| 1    | Rozšíření blatníku VL1/2/3 | 3  |
| 2    | Rozšíření blatníku VR1/2/3 | 3  |
| 3    | Rozšíření blatníku HL1/2/3 | 3  |
| 4    | Rozšíření blatníku HR1/2/3 | 3  |
| 5    | Šroub N90349402            | 32 |
| 6    | Montážní návod             | 1  |
| 7    | Návod na lepení            | 1  |
| 8    | Informace o homologaci     | 1  |
| 9    | Lepicí sada 7P0.071.785    | 1  |
|      | (Není obsaženo)            |    |

**(J)**

**部材リスト:**

| Pos. | 名称                          | 数量 |
|------|-----------------------------|----|
| 1    | フェンダーエクステンション VL1/2/3       | 3  |
| 2    | フェンダーエクステンション VR1/2/3       | 3  |
| 3    | フェンダーエクステンション HL1/2/3       | 3  |
| 4    | フェンダーエクステンション HR1/2/3       | 3  |
| 5    | ネジN90349402                 | 32 |
| 6    | 取り付け説明書                     | 1  |
| 7    | 接着説明書                       | 1  |
| 8    | 相溶性備考シート                    | 1  |
| 9    | 接着キット7P0.071.785 (含まれていません) | 1  |



D

Achtung!

Das Klebeset ist nicht inkludiert. Es kann separat gemäß Teileliste bestellt werden. Gemäß Vorschrift der TÜV Bestimmungen und der ABE ist kein anderer Kleber zulässig. Das Klebeset besteht aus Reiniger, Haftvermittler und P1 Kleber und ist unter der Teilenummer 7P0.071.785 erhältlich.

F

Attention!

Le kit de collage n'est pas compris et doit être commandé séparément suivant la liste des pièces. D'autres colles ne sont pas autorisées conformément à l'expertise du TÜV et à l'autorisation générale d'exploitation (ABE). Le kit de collage comprenant Nettoyant, un primer et la colle P1 est disponible sous la référence 7P0.071.785.

NL

Let op!

De plakset behoort niet tot de leveringsomvang. Deze moet afzonderlijk volgens de stuklijst worden besteld. Andere plakmiddelen zijn conform ABE/TÜV certificaat (techn.) niet toegestaan. De plakset bestaat uit reinigepriemer P1 plakmiddel en is sonder onderdeelnummer 7P0.071.785 te verkrijgen.

E

Atención!

El juego de pegado no está incluido en el volumen de su ministro. Se ha de pedir por separado según la lista de piezas. Otros adhesivos no están permitidos según la certificación del TÜV (ITV) y la autorización general de servicio (ABE). El juego de pegado compuesto por producto limpiador, imprimación, adhesivo P1 se ha de adquirir bajo el número de pieza 7P0.071.785.

J

ご注意！

接着セットは入っていません。

別注文になりますので、部品リストをご参照ください。

TÜV（ドイツ技術監視協会）規定や

ABE - 規則により、他の接着剤は使用できません。

接着セットは洗浄剤、プライマーとP1 接着剤のセットで、

部品番号 **7P0.071.785** でお求め頂けます。

GB

Attention!

The adhesive kit is not included. It must be ordered separately according to the parts List. For compliance with the TÜV certificate and ABE other adhesives are not permitted. The adhesive kit, comprising cleaner primer and P1 adhesive, is obtainable as part number 7P0.071.785.

I

Attentione!

Il set di incollaggio non è compreso nel volume di fornitura e va pertanto ordinato separatamente secondo la lista pezzi. In base al certificato TÜV e al Certificato di omologazione non sono consentiti adesivi diversi. Il set di incollaggio consiste in detergente, primer ed adesivo monocomponente poliuretanico e può essere ordinato attraverso il numero pezzo 7P0.071.785.

S

Observera!

Limsetet ingår inte i leveransen. Det måste beställas separat enligt stycklistan. Andra lim är ej villana enligt TÜV intyg och ABE. Limsetet består av rengörare, primer P1 Lim och kann köpas under artikelnummer 7P0.071.785.

CZ

Pozor!

Sada k le peni není zahrnuta v rozsahu dodávky. Musí se samostatně objednat podle kusuovníku. Jiná lepidla nejsou podle posudku TÜV (Úadu Techn. Kontroly) a obecného povolení k provozu přípustná. Sadu k le peni skládající se z istie, 7P0.071.785.

**D**

**Bitte die Montageanleitung vor Beginn  
Sorgfältig lesen.**

Wir empfehlen die Montage in einer  
Fachwerkstatt durchführen zu lassen.

**Empfehlung:** Das Anbauteil ist passgenau  
gearbeitet.  
Trotzdem sollte **vor** dem Montieren  
ein Probeverbau gemäß dieser  
Montageanleitung vorgenommen werden.

**I**

**Prima di iniziare il lavoro si prega di  
leggere attentamente le istruzioni di  
montaggio.**

Raccomandiamo di far eseguire il  
montaggio in una officina specializzata.

**Raccomandazione:** Il componente di  
montaggio è un pezzo di alta precisione ed  
è già verniciato con uno strato di fondo.  
Nonostante ciò si raccomanda di eseguire  
**prima** del montaggio finale un  
montaggio di prova seguendo le indicazioni  
riportate nelle presenti istruzioni di  
montaggio.

**E**

**Antes de comenzar, sírvase leer  
atentamente las instrucciones de  
montaje.**

Les recomendamos efectuar el montaje  
en un taller especializado.

**Recomendación:** La pieza adosada está  
mecanizada con precisión de ajuste y ya  
está imprimada.  
A pesar de ello deberá realizar un  
montaje de prueba según estas  
instrucciones de montaje **antes** de  
efectuar el montaje.

**GB**

**Please read fitting instructions  
thoroughly before commencing  
installation.**

We recommend that fitting is carried out  
by a specialist workshop.

**Recommendation:** The body part is  
precision manufactured and pre-primed.  
However, trial fitting should still be carried  
out in accordance with these fitting  
instructions **before** mounting.

**NL**

**De montagehandleiding eerst  
zorgvuldig lezen!**

Wij adviseren de montage door een  
vakgarage te laten uitvoeren.

**Advies:** Het montageonderdeel heeft de  
juiste pasvorm en is al geground.  
Niettemin raden wij aan **voor** het steun  
een montage test volgens de  
montagehandleiding uit te voeren.

**CZ**

**Před začátkem si laskavi přečtěte  
montážní návod!**

Doporučujeme nechat montáž provést v  
odborné dílně.

**Doporučení:** Montážní díl je lícovani  
zpracovaný a už natřen základním  
náterem. Presto byste měl před montáž  
provést podle tohoto montážního návodu  
montáž na zkoušku.

**F**

**Lire attentivement la notice de  
montage avant de commencer.**

Nous recommandons de confier le  
montage à un professionnel.

**Recommandation :** La pièce est  
fabriquée aux bonnes cotes et déjà  
apprêtée. Nous vous recommandons  
toutefois d'effectuer un essai de pose  
suivant la présente notice de montage  
**avant** la montage.

**S**

**Var vänlig läs monteringsanvisningen  
noggrant innan du börjar.**

Vi rekommenderar att du genomför  
monteringen i en fackverkstad.

**Rekommendation:** Tillbehörsdelen är  
exakt tillverkad och redan grundad.  
Trots detta bör du göra en provmontering  
enligt monteringsanvisningen **före**  
monteringen.

**J**

**まず取扱説明書を最後までよくお読みください。**

取付けは専門修理工場で行うことを推奨いたしま  
す。

**推奨:** 取付け部品はぴったり合うように正確な寸  
法で仕上げられ、すでに下塗りされていますが、  
それでも塗装前に本取扱説明書に従って仮取付け  
を行ってください。

**D**

**Achtung:**

Das grundierte Teil gemäß des Volkswagen Reparaturleitfadens "Lackieren von grundierten Teilen" vorbehandeln und lackieren. Es ist darauf zu achten, dass das Bauteil über den gesamten Lackier- und Trocknungsprozess verzugsfrei zu lagern bzw. aufzunehmen ist!

**GB**

**Please note:**

Pre-treat and paint the primed part in accordance with the Volkswagen repair guidelines "Painting primed parts". Throughout the entire painting and drying process it is important that the component not be distorted/warped when stored/picked up!

**F**

**Attention:**

Prétraiter et laquer la pièce apprêtée selon le guide réparation Volkswagen «Laquage de pièces apprêtées». Veiller à ce que cet élément repose resp. s'emboîte sans se déformer durant tout le processus de laquage et de séchage!

**I**

**Attenzione:**

Pretrattare e verniciare il componente, a cui è già stata applicata una mano di fondo, secondo il libretto di uso e manutenzione Volkswagen "Verniciatura di componenti con una mano di fondo". È necessario fare attenzione che il componente, durante tutto il processo di verniciatura ed essiccazione, venga conservato ovvero maneggiato senza che subisca distorsioni!

**NL**

**Let op:**

Het gegronde gedeelte volgens de Volkswagen-reparatiebrochure "Lakken van gegronde onderdelen" voorbehandelen en lakken. Let erop dat het onderdeel gedurende het gehele lak- en droogproces zonder vervorming wordt opgeborgen resp. Opgelicht!

**S**

**Obs:**

Förbehandla och lackera den grundade delen enligt Volkswagens reparationshandbok "Lackering av grundade delar". Se därefter till att delen genast tas om hand eller lagras under hela lackerings- och torkprocessen.

**E**

**Atención:**

La pieza imprimada ha de tratarse previamente y pintarse según se expone en el folleto de instrucción para las reparaciones de Volkswagen "Pintado de piezas imprimadas". ¡Ha de observarse que la pieza constructiva ha de almacenarse y tomarse sin que se produzca estiramiento alguno durante todo el proceso de pintado y secado!

**CZ**

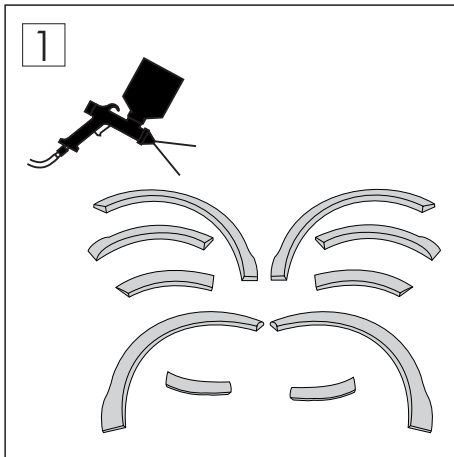
**Pozor:**

Základovaný díl připravte a nalakujte podle návodu k opravám firmy Volkswagen „Lakování základovaných dílů“. Dbejte na to, aby byla součást po celém procesu lakování a sušení bez průtahů předána do skladu resp. do příjmu!

**J**

**ご注意**

基盤部分は、フォルクスワーゲンのリペア・ガイドライン「基盤部の塗装」に基づいて事前処理し、塗装してください。  
部品は、塗装/乾燥のプロセスを通して間をおかずに処理するよう、配慮してください!



**D**

1. Alle Einzelteile gemäß Reparaturleitfaden lackieren

**GB**

1. Paint all of the individual parts in accordance with the repair guidelines.

**F**

1. Peindre toutes les pièces conformément aux instructions de réparation.

**I**

1. Verniciare tutti i singoli pezzi secondo il libretto di manutenzione.

**NL**

1. Alle onderdelen volgens reparatiehandleiding in kleur spuiten.

**S**

1. Lackera alla delar enligt reparationshandboken.

**E**

1. Pintar todas las piezas según el folleto sobre reparaciones.

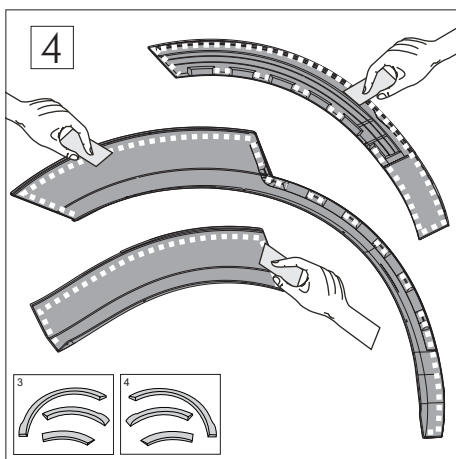
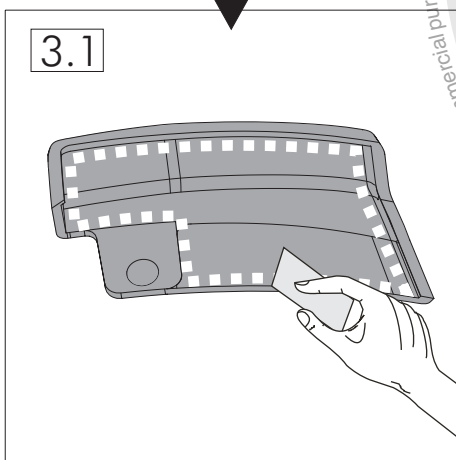
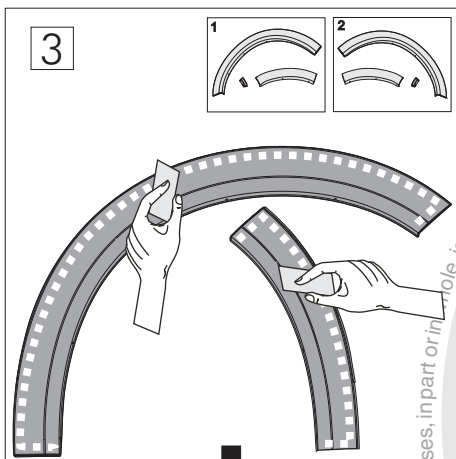
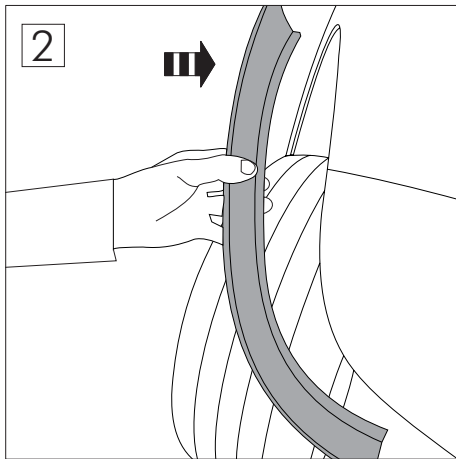
**CZ**

1. Všechny jednotlivé díly nalakujte dle příručky pro opravy.

**J**

1. リペアガイドラインに基づいて、全部品を塗装してください。





**D**

2. Alle Teile zur Probe anhalten und die Passform kontrollieren.
3. Mit Schleifpapier, die im Bild gezeigten Klebeflächen der vorderen Kotflügelverbreiterung anschleifen.
- 3.1 Das Bauteil im Bild 2.1 muss nicht angeschliffen und bearbeitet werden wenn ein Unterfahrschutz mit der Teilenummer **7P0 071 608** vorhanden ist.
4. Mit Schleifpapier, die im Bild gezeigten Klebeflächen der hinteren Kotflügelverbreiterung anschleifen.

**F**

2. Vérifier toutes les pièces et contrôler que leur forme est adaptée.
3. Poncer avec du papier abrasif les surfaces à coller (indiquées sur la photo) de l'extension d'aile avant.
- 3.1 La pièce de la photo 2.1 ne doit être ni poncée ni usinée, si une protection anti-encastrement portant le numéro de pièce **7P0 071 608** est montée.
4. Poner avec du papier abrasif les surfaces à coller (indiquées sur la photo) de l'extension d'aile arrière.

**NL**

2. Alle onderdelen op proef op hun plaats houden en de pasvorm controleren.
3. De in de afbeelding aangegeven lijmvlakken van de voorste spatbordverbreder met schuurpapier opschuren.
- 3.1 Het onderdeel in afbeelding 2.1 hoeft niet opgeschuurd en bewerkt te worden indien een onderrijbscherm met onderdeelnummer **7P0 071 608** is gemonteerd.
4. De in de afbeelding aangegeven lijmvlakken van de achterste spatbordverbreder met schuurpapier opschuren.

**E**

2. Tomar todas las piezas y controlar las formas en cuanto a sus características de adaptación.
3. Lijar con papel de lija las superficies de adhesión mostradas en la figura del ensanchamiento de guardabarros delantero.
- 3.1 La pieza mostrada en la figura 2.1 no tiene que lijarse ni procesarse si se dispone de protección antiempotramiento con el número de pieza **7P0 071 608**.
4. Lijar con papel de lija las superficies de adhesión mostradas en la figura del ensanchamiento de guardabarros trasero.

**GB**

2. Hold each of the parts in position and check to see that they fit correctly.
3. Use sandpaper to abrade the areas of the front wheel arch extension shown in the illustration where adhesive is to be applied.
- 3.1 The component in Figure 2.1 does not have to be abraded or processed if an under-ride protection with part number **7P0 071 608** is already installed.
4. Use sandpaper to abrade the areas of the rear wheel arch extension shown in the illustration where adhesive is to be applied.

**I**

2. Avvicinare i pezzi alla posizione di montaggio e controllare che la forma corrisponda.
3. Carteggiare con carta vetrata le superfici di incollaggio della modanatura anteriore indicate nella figura.
- 3.1 Il pezzo nella Fig. 2.1 non deve essere carteggiato e lavorato se è presente una protezione anticastro con il numero **7P0 071 608**.
4. Carteggiare con carta vetrata le superfici di incollaggio della modanatura posteriore indicate nella figura.

**S**

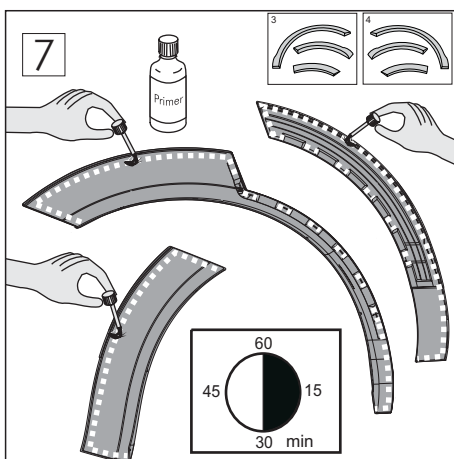
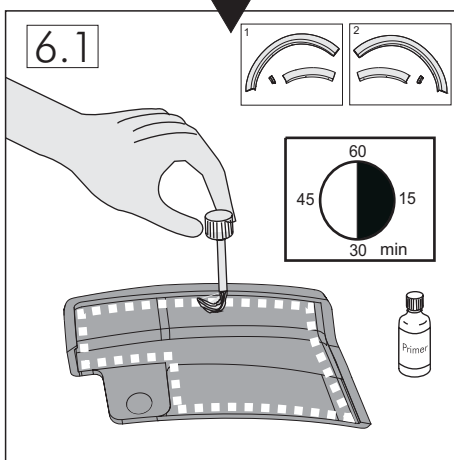
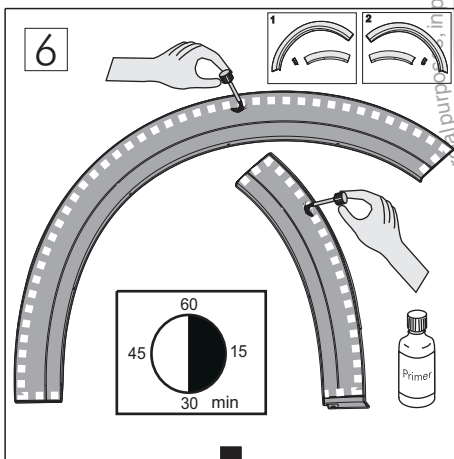
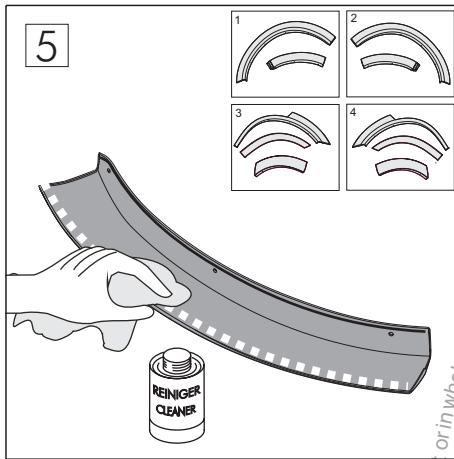
2. Prova alla delar för att kontrollera passformen.
3. Slipa fästytorna på de främre stänkskyddens enligt bilden med sandpapper.
- 3.1 Delen i bild 2.1 ska inte slipas eller bearbetas, om det finns ett underredsskydd med delnummer **7P0 071 608**.
4. Slipa fästytorna på de bakre stänkskyddens enligt bilden med sandpapper.

**CZ**

2. Všechny díly zadržte ke zkoušce a zkontrolujte, zda rozměrově a tvarově odpovídají.
3. Brusným papírem zbruste lepicí plochy předního rozšíření blatníku, jak je znázorněno na obrázku.
- 3.1 Je-li k dispozici ochrana proti podjetí (číslo dílu **7P0 071 608**), nemusí se součást na obrázku 2.1 brousit ani upravovat.
4. Brusným papírem zbruste lepicí plochy zadního rozšíření blatníku, jak je znázorněno na obrázku.

**J**

2. 部品が型に適合するか、確認してください。
3. 図に表示してある前部フェンダーエクステンションの接着面をサンドペーパーで研磨してください。
- 3.1 部品ナンバー**7P0 071 608**のアンダーライドプロテクションがある場合は、図部分の研磨、処理は必要ありません。
4. 図に表示してある後部フェンダーエクステンションの接着面をサンドペーパーで研磨してください。



**D**

5. Die Bauteile an den angeschliffenen Stellen mit dem Reiniger und einem weichen Tuch reinigen.
6. Die vorderen Kotflügelverbreiterungen an den vorbereiteten Stellen primern.  
**Abblüzeit von 30 Minuten beachten!**
- 6.1 Teil muss nicht geprimert werden falls der Unterfahrschutz 7P0 071 608 verwendet wird.
7. Die hinteren Kotflügelverbreiterungen an den vorbereiteten Stellen primern.

**F**

5. Nettoyer les endroits poncés sur les pièces avec le produit nettoyant et un chiffon doux.
6. Appliquer un primaire sur les endroits précédemment poncés des extensions d'ailes avant.  
**Respecter un temps de séchage de 30 minutes !**
- 6.1 Ne pas appliquer de primaire sur la pièce si la protection anti-encastrement 7P0 071 608 est utilisée.
7. Appliquer un primaire sur les endroits précédemment poncés des extensions d'ailes arrière.

**NL**

5. De opgeschuurde gedeelten van de onderdelen met het reinigingsmiddel en een zachte doek reinigen.
6. Primer aanbrengen op de voorbehandelde gedeelten van de voorste spatbordverbreiders.  
**Neem de droogtijd van 30 minuten in acht!**
- 6.1 Er hoeft geen primer op het onderdeel aangebracht te worden indien een onderrijbscherming met onderdeelnummer 7P0 071 608 is gemonteerd.
7. Primer aanbrengen op de voorbehandelde gedeelten van de achterste spatbordverbreiders.

**E**

5. Limpiar con agente de limpieza y un paño suave las zonas de las piezas que se hayan lijado.
6. Imprimir los ensanchamientos de guardabarros delanteros por las zonas previamente tratadas.  
**¡Observar la duración de evaporación de 30 minutos!**
- 6.1 La pieza no ha de imprimirse en el caso de que se emplee la protección antiempotramiento 7P0 071 608.
7. Imprimir los ensanchamientos de guardabarros traseros por las zonas previamente tratadas.

**GB**

5. Use cleaner and a soft cloth to clean the abraded areas of the components.
6. Apply primer to the treated areas of the front wheel arch extensions.  
**Make sure to allow 30 minutes of drying time!**
- 6.1 Primer does not have to be applied to the part if the under-ride protection 7P0 071 608 has been installed.
7. Apply primer to the treated areas of the rear wheel arch extensions.

**I**

5. Pulire le zone carteggiate dei pezzi con il detergente ed un panno morbido.
6. Applicare il primer sulle modanature anteriori sulle zone pretrattate.  
**Attendere 30 minuti per l'evaporazione!**
- 6.1 Non è necessario applicare il primer sul pezzo se viene usata la protezione anticastro 7P0 071 608.
7. Applicare il primer sulle modanature posteriori sulle zone pretrattate.

**S**

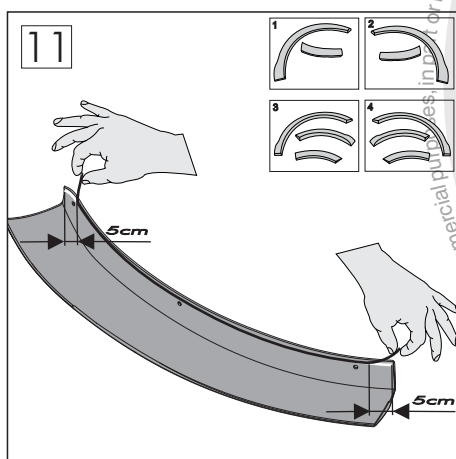
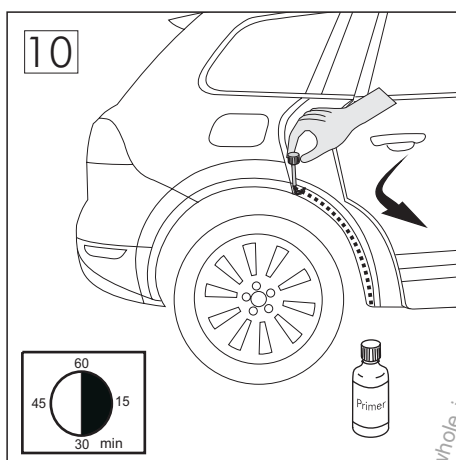
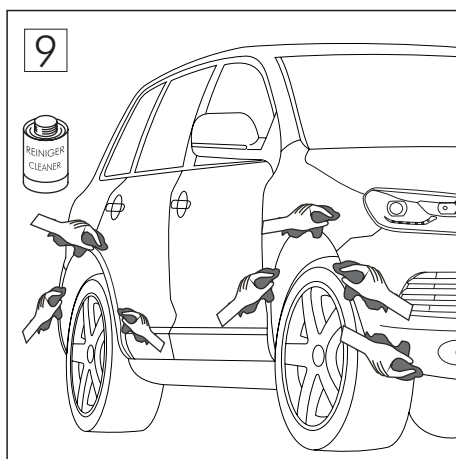
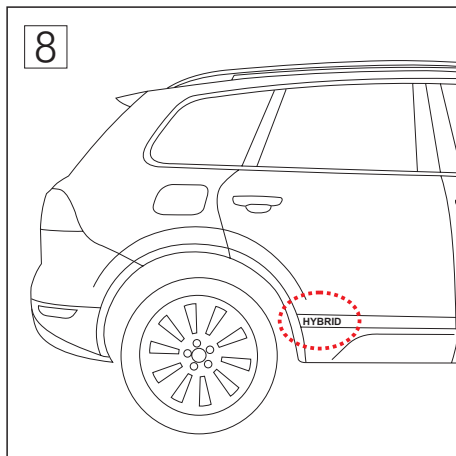
5. Rengör de slipade ytorna med rengöringsmedel och en mjuk trasa.
6. Bestryk de bearbetade ytorna på de främre stänkskyddet med fästprimer.  
**Låt torka i 30 minuter!**
- 6.1 Delen i bild 5.1 ska inte grundas med fästprimer om det finns ett underredsskydd med delnummer 7P0 071 608.
7. Bestryk de bearbetade ytorna på de bakre stänkskyddet med fästprimer.

**CZ**

5. Součásti na zbrúšených místech očistíte čističem a měkkou utěrkou.
6. Na předupravená místa předních rozšíření blatníku naneste základní nátěr.
- 6.1 Použijte-li se ochrana proti podjetí 7P0 071 608, nemusí se díl natírat základním nátěrem.
7. Na předupravená místa zadních rozšíření blatníku naneste základní nátěr.

**J**

5. 研磨した部分を洗剤、柔らかいタオルで洗浄してください。
6. フェンダーエクステンション前部の処理部分に下塗りをしてください。  
乾燥時間は30分です！
- 6.1 アンダーライドプロテクション 7P0 071 608がある場合は、下塗りは必要ありません。
7. フェンダーエクステンション後部の処理部分に下塗りをしてください。



**D**

8. Wenn vorhanden das HYBRID-Emblem vorsichtig entfernen. Ggf. im Reparaturleitfaden nachschlagen.
9. Die Klebgebiete am Fahrzeug mit Reiniger reinigen.
10. Die serienmäßige Radlaufblende am dargestellten Bereich primern.
11. Abdeckfolie des Klebandes an den Enden ca. 5 cm abziehen.

**F**

8. Retirer le cas échéant avec précaution l'emblème HYBRID. Se reporter au guide de réparation à cet effet.
9. Nettoyer les zones à coller sur le véhicule avec du produit nettoyant.
10. Appliquer l'apprêt sur la zone indiquée du passage de roue de série.
11. Retirer le film recouvrant le ruban adhésif sur une longueur d'env. 5 cm à chaque extrémité.

**NL**

8. Indien aanwezig, het HYBRID-embleem voorzichtig verwijderen. Evt. opzoeken in de herstellingsleidraad.
9. De gedeelten van het voertuig waarop de spatbordverbreeders worden aangebracht met reinigingsmiddel reinigen.
10. Het standaard wielkastscherm op de aangeduide plaats in de grondverf zetten.
11. Afdekfolie van de tape aan de uiteinden ca. 5 cm verwijderen.

**E**

8. Cuando este presente, quitar con cuidado el emblema HYBRID. En caso necesario, consultar el manual de reparación.
9. Limpiar con agente de limpieza las zonas de adherencia del vehículo.
10. Imprimir el protector del arco de la rueda de serie en la zona mostrada.
11. Retirar unos cinco centímetros del extremo de la lámina cobertora de la cinta adhesiva.

**J**

8. ハイブリッドエンブレムがある場合には注意深く取り外してください。必要に応じて修理の手引きをご参照ください。
9. 自動車の接着面を洗剤で洗浄してください。
10. ホイールハウスカバーの図の箇所を下塗りします。
11. 接着テープの保護フィルムを端から約5センチはがしてください。

**GB**

8. Carefully remove the HYBRID emblem if it is present. Refer to the repair guide if necessary.
9. Use cleaner to clean the area of the vehicle where adhesive is to be applied.
10. Apply primer to the wheel arch cover in the area shown.
11. Pull back approx. 5 cm of the protective film from the adhesive tape from each end.

**I**

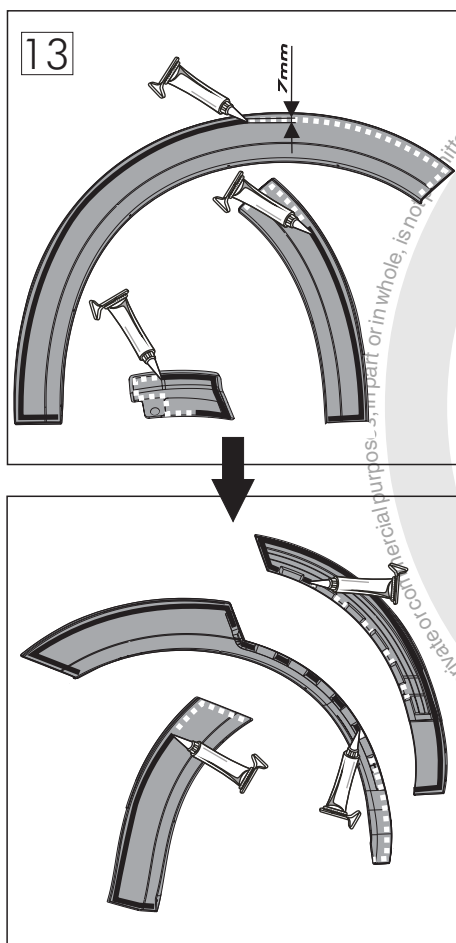
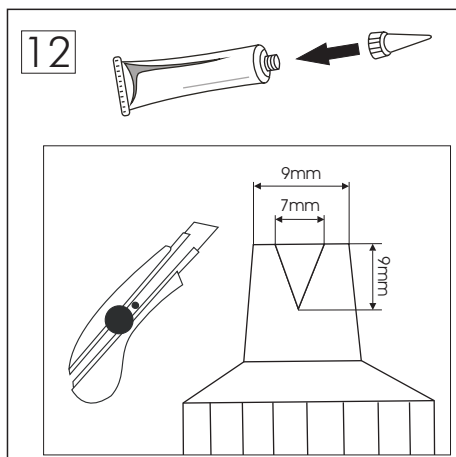
8. Se presente rimuovere il simbolo HYBRID prestando particolare attenzione. Cercare eventualmente nella guida alle riparazioni.
9. Pulire con detergente le zone di incollaggio sul veicolo.
10. Applicare il primer nella zona contrassegnata sui codolini passaruota di serie.
11. Alle estremità staccare per ca. 5 cm la pellicola di copertura del nastro adesivo.

**S**

8. Om det finns, ta försiktigt bort HYBRID-emblemet. Se eventuellt reparationshandboken.
9. Rengör fästytorna på fordonet med rengöringsmedel.
10. Grunda de standard hjulhusskyddet med primer på det angivna området.
11. Dra av ca 5 cm av skyddsremsorna från tejpen.

**CZ**

8. Pokud se vyskytuje, opatrně odstraňte emblém HYBRID. Případně si vyhledejte v návodu k opravám.
9. Lepená místa na vozidle očistěte čističem.
10. Sériový podběh kola nastříkejte v zobrazené oblasti.
11. Na koncích lepicího pásu stáhněte ca 5 cm krycí fólie.



**D**

12. Den Aufsatz des Klebers wie dargestellt Beschneiden.
13. Den Elch Kleber mit einem Durchmesser von 7mm auf die angeschliffenen Klebeflächen auftragen.

**F**

12. Couper l'embout du tube de colle comme le montre la photo.
13. Appliquer la colle Elch, en respectant un diamètre de 7 mm sur les surfaces à encoller qui ont été poncées.

**GB**

12. Cut the adhesive's applicator tip as shown in the illustration.
13. Apply a bead of Elch adhesive 7 mm in diameter along the abraded adhesive surfaces as shown.

**I**

12. Rifilare il tappo dell'adesivo come indicato.
13. Applicare una striscia di adesivo Elch del diametro di 7mm sulle superfici di incollaggio carteggiate.

**NL**

12. De dop van het lijmpatroon zoals aangegeven afsnijden.
13. De lijm met een diameter van 7 mm op de opgeschuurde te verlijmen gedeelten aanbrengen.

**S**

12. Skär av hatten på limtuben som bilden visar.
13. Tryck ut en 7 mm tjock sträng med Elchlim på de slipade fästområdena.

**E**

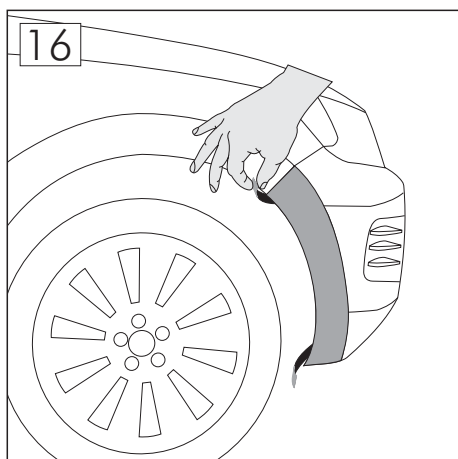
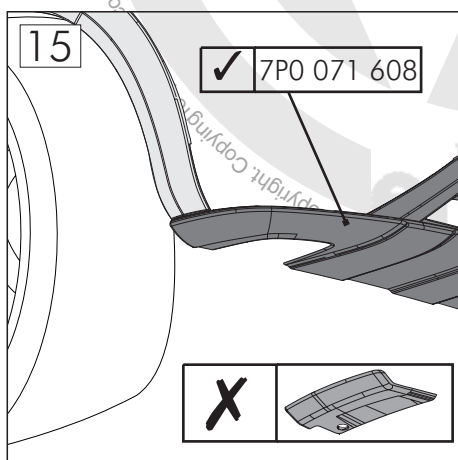
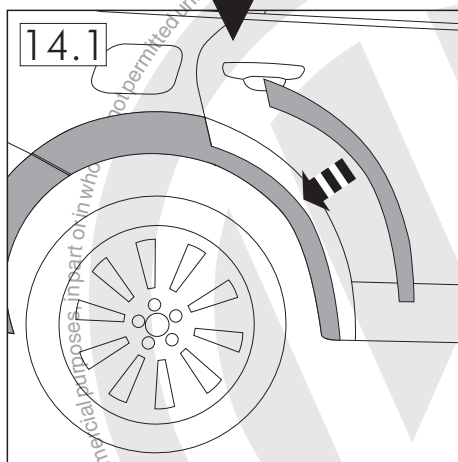
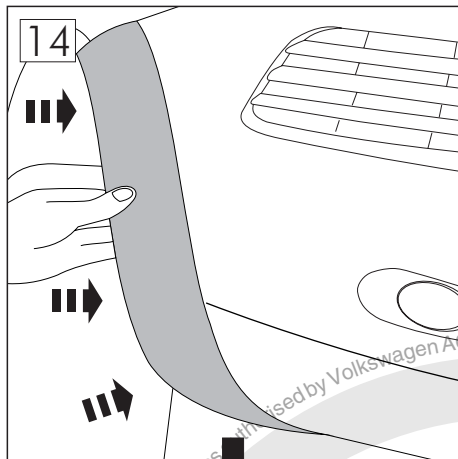
12. Cortar la boquilla del tubo de adhesivo como se muestra.
13. Aplicar el adhesivo Elch con un diámetro de 7 milímetros sobre la superficie de adherencia lijada.

**CZ**

12. Dle obrázku seřízněte násadec lepidla.
13. Na zbrúšené lepicí plochy naneste lepidlo Elch o průměru 7mm.

**J**

12. 接着剤のキャップを図のように切ってください。
13. エルヒ ( Elch ) 接着剤を直径7mmの幅で接着面に塗ってください。



**D**

14. Alle Bauteile am Fahrzeug fixieren und fest andrücken.
- 14.1 Die Positionierung der hinteren Türbauteile (HL2/HR2) erfolgt bündig mit der Türkante.
15. Falls ein Unterfahrschutz mit der Teilenummer 7P0 071 608 am Auto montiert ist, ist das angezeigte Bauteil nicht notwendig.
16. Liner der Kotflügelverbreiterungen vorsichtig abziehen und Bauteile nochmals fest andrücken.

**F**

14. Fixer toutes les pièces sur le véhicule et appuyer fermement.
- 14.1 Le positionnement de la pièce de la porte arrière (ArG2/ArD2) est réalisé au ras de l'arête de la porte.
15. Si une protection anti-encastrement dont le numéro de pièce est 7P0 071 608 est montée sur la voiture, la pièce montrée sur la photo n'est pas nécessaire.
16. Retirer les liners des extensions d'ailes avec précaution et appuyer à nouveau fermement sur les pièces.

**NL**

14. Alle onderdelen op het voertuig aanbrengen en stevig aandrukken.
- 14.1 De onderdelen op de achterportieren (HL2/HR2) dienen gelijk te liggen met de portierrand.
15. Indien een onderrijbscherming met onderdeelnummer 7P0 071 608 op het voertuig is gemonteerd, is het aangegeven onderdeel overbodig.
16. Liner van de spatbordverbreiders voorzichtig lostrekken en onderdelen opnieuw stevig aandrukken.

**E**

14. Fijar y presionar bien todas las piezas del vehículo.
- 14.1 La colocación de las piezas de la puerta trasera (HL2/HR2) se realiza a ras con el borde de la puerta.
15. Caso que la protección antiempotramiento con el número de pieza 7P0 071 608 se encuentre montada en el automóvil, no es necesaria la pieza mostrada.
16. Retirar el papel del recubrimiento de los ensanchamientos de guardabarros con cuidado y presionar bien de nuevo.

**J**

14. 車の取り付け部品を全て固定し、強く押さえてください。
- 14.1 後部ドア (HL2/HR2) はドアの角部分と適合するように位置づけてください。
15. 部品ナンバー 7P0 071 608 のアンダーライドプロテクションが車に取り付けられている場合は、表示されている取り付け部品は必要ありません。
16. フェンダーエクステンションのライナーを注意深くはがし、取り付け部品を再度押さえてください。

**GB**

14. Mount all of the components onto the vehicle and press firmly onto the surface.
- 14.1 The rear door components (HL2/HR2) are to be positioned flush with the edge of the door.
15. If an under-ride protection with part number 7P0 071 608 is already installed on the vehicle, the component shown is not required.
16. Carefully remove the protective film from the wheel arch extensions and press the components firmly onto the surface once again.

**I**

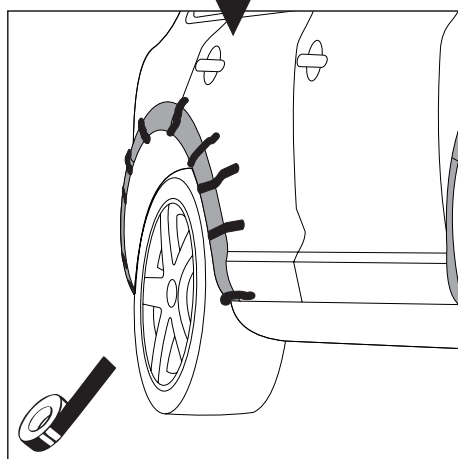
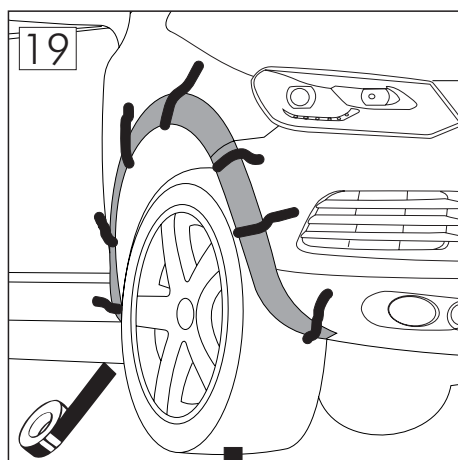
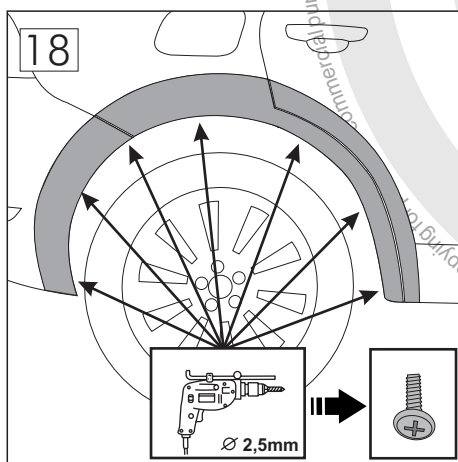
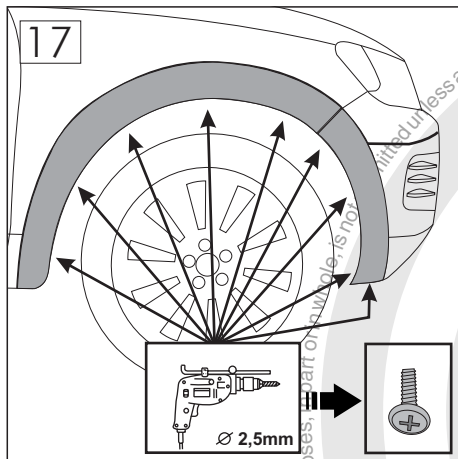
14. Fissare tutti i pezzi al veicolo e premere con forza.
- 14.1 Il posizionamento delle modanature posteriori (P/SX2-P/DX2) avviene a paro con lo spigolo della porta.
15. Se sul veicolo è montata una protezione antincastro con il numero 7P0 071 608, il pezzo indicato non è necessario.
16. Staccare la striscia protettiva delle modanature parafranghi e premere di nuovo con forza i pezzi.

**S**

14. Fixera och tryck fast alla delar på fordonet.
- 14.1 De bakre dörrdelarna (VB2/HB2) fästs i nivå med dörrkanten.
15. Om ett underredsskydd med delnummer 7P0 071 608 är monterat på fordonet, behövs inte den här avbildade delen.
16. Dra försiktigt av skyddsfolien på stångskärmarna och tryck fast delarna igen.

**CZ**

14. Všechny součásti na vozidle zafixujte a pevně přitlačte.
- 14.1 Zadní součásti dveří (HL2/HR2) umístěte tak, aby byly zároveň s hranou dveří.
15. Pokud je na automobilu namontována ochrana proti podjetí (číslo dílu 7P0 071 608), není zobrazená součást nezbytná.
16. Opatrně stáhněte krycí papír rozšíření blatníků a součásti ještě jednou pevně přitlačte.



**D**

17. Bauteile der vorderen Kotflügelverbreiterung auf jeder Seite zuerst mit 2,5mm Bohrer vorbohren und jeweils 9x mit den mitgelieferten Schrauben befestigen.
18. Bauteile der hinteren Kotflügelverbreiterung auf jeder Seite zuerst mit 2,5mm Bohrer vorbohren und jeweils 7x mit den mitgelieferten Schrauben befestigen.
19. Die Anbauteile mit Kleband zusätzlich fixieren.

**F**

17. Percer les extensions d'ailes avant, sur chaque côté d'abord, avec un foret de 2,5 mm et fixer 9 fois avec les vis fournies.
18. Percer les extensions d'ailes arrière, sur chaque côté d'abord, avec un foret de 2,5 mm et fixer 7 fois avec les vis fournies.
19. Fixer ensuite les pièces avec du ruban adhésif.

**NL**

17. Onderdelen van de voorste spatbordverbreder aan beide zijden eerst met een 2,5 mm boortje voorboren en elk met 9 van de meegeleverde schroeven bevestigen.
18. Onderdelen van de achterste spatbordverbreder aan beide zijden eerst met een 2,5 mm boortje voorboren en elk met 7 van de meegeleverde schroeven bevestigen.
19. De aangebrachte onderdelen extra met tape fixeren.

**E**

17. Perforar previamente las piezas del ensanchamiento de guardabarros delantero por cada lado, primeramente con una broca de 2,5 mm, y fijar en cada caso con nueve de los tornillos suministrados.
18. Perforar previamente las piezas del ensanchamiento de guardabarros trasero por cada lado, primeramente con una broca de 2,5 mm, y fijar en cada caso con 7 de los tornillos suministrados.
19. Fijar adicionalmente las piezas con cinta adhesiva.

**J**

17. 両サイドの前部フェンダーエクステンションに2.5mmほどの穴をドリルであけてください。各穴を同封のネジ9本で固定してください。
18. 両サイドの後部フェンダーエクステンションに2.5mmほどの穴をドリルであけてください。各穴を同封のネジ7本で固定してください。
19. 取り付けた部品をテープなどで固定してください。

**GB**

17. Use a drill with a 2.5 mm bit to drill holes in the components for the front wheel arch extensions for each side, then use 9 of the screws that were included to secure the component.
18. Use a drill with a 2.5 mm bit to drill holes in the components for the rear wheel arch extensions for each side, then use 7 of the screws that were included to secure the component.
19. Also use adhesive tape to hold the components in place.

**I**

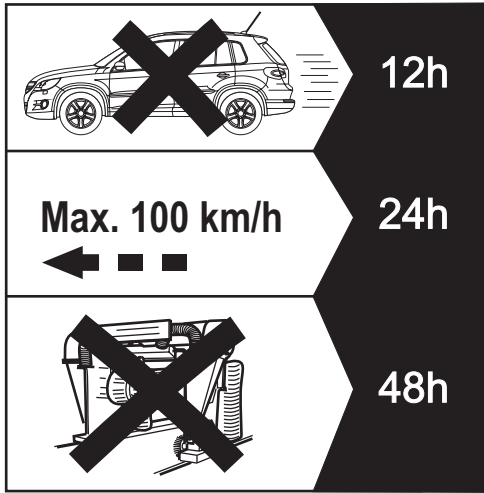
17. Su tutti e due i pezzi delle modanature anteriori eseguire prima dei fori di 2,5mm e fissarli ciascuno 9x con le viti fornite.
18. Su tutti e due i pezzi delle modanature posteriori eseguire prima dei fori di 2,5mm e fissarli ciascuno 7x con le viti fornite.
19. Fissare i pezzi anche con nastro adesivo.

**S**

17. Förborra de främre stänkskyddet på varje sida med 2,5 mm borr och fäst med 9 av de medföljande skruvarna.
18. Förborra de bakre stänkskyddet på varje sida med 2,5 mm borr och fäst med 7 av de medföljande skruvarna.
19. Fixera delarna ytterligare med tejp.

**CZ**

17. Součásti předního rozšíření blatníku na každé straně nejprve předvrtejte vrtákem 2,5 mm a každou stranu připevněte 9 dodanými šrouby.
18. Součásti zadního rozšíření blatníku na každé straně nejprve předvrtejte vrtákem 2,5 mm a každou stranu připevněte 7 dodanými šrouby.
19. Namontované díly dodatečně fixujte lepicí páskou.



**D**

**Achtung:**

- Das Klebeband erst nach ca. 12 Std entfernen!
- 24 Std. darf keine mechanische Beanspruchung des Anbauteiles erfolgen!
- 48 Std. nicht waschen!

**GB**

**Please note:**

- Do not remove the adhesive tape until approx. 12 hours have passed!
- No mechanical stress can be exerted on the component for 24 hours!
- Do not clean for 48 hours!

**F**

**Attention:**

- Ne retirez le ruban adhésif qu'au bout d'environ 12 heures!
- Cet élément rapporté ne doit être soumis à aucune sollicitation mécanique durant les premières 24 heures!
- Ne pas laver durant les premières 24 heures!

**I**

**Attenzione:**

- Togliere il nastro adesivo solo dopo ca. 12 ore!
- Il componente montato non deve essere sottoposto ad alcuna sollecitazione meccanica per 24 ore!
- Non lavare per 48 ore!

**NL**

**Let op:**

- Het plakband pas na 12 uur verwijderen!
- Er mag 24 uur geen mechanische belasting van de aangebouwde onderdelen plaatsvinden!
- 48 uur niet wassen!

**S**

**Observera:**

- Ta inte bort teipen förrän efter ca 12 timmar!
- Utsätt inte delen för någon mekanisk belastning på 24 timmar!
- Tvätta inte på 48 timmar!

**E**

**Atención:**

- ¡Retirar la cinta adhesiva no antes de que hayan transcurrido 12 horas aproximadamente!
- ¡Durante 24 horas no debe ejercerse ningún efecto mecánico sobre la pieza constructiva!
- ¡No lavar durante un espacio de tiempo de 48 horas!

**CZ**

**Pozor:**

- Lepicí pásek odstraňte až po 12 hodinách!
- 24 hodin nesmí dojít k žádnému mechanickému namáhání dílu!
- 48 hodin nemýjte!

**J**

**ご注意!**

- 接着バンドは、約12時間後に初めて除去してください!
- 24時間以内には、構成部品に機械的なストレスを掛けしないでください!
- 48時間以内にはこの部分を洗浄しないでください!

# Cautions & Warnings

**Please read these WARNINGS and CAUTIONS before proceeding with maintenance and repair work. You must answer that you have read and you understand these WARNINGS and CAUTIONS before you will be allowed to view this information.**

- If you lack the skills, tools and equipment, or a suitable workshop for any procedure described in this manual, we suggest you leave such repairs to an authorized Volkswagen retailer or other qualified shop. We especially urge you to consult an authorized Volkswagen retailer before beginning repairs on any vehicle that may still be covered wholly or in part by any of the extensive warranties issued by Volkswagen.
- Disconnect the battery negative terminal (ground strap) whenever you work on the fuel system or the electrical system. Do not smoke or work near heaters or other fire hazards. Keep an approved fire extinguisher handy.
- Volkswagen is constantly improving its vehicles and sometimes these changes, both in parts and specifications, are made applicable to earlier models. Therefore, part numbers listed in this manual are for reference only. Always check with your authorized Volkswagen retailer parts department for the latest information.
- Any time the battery has been disconnected on an automatic transmission vehicle, it will be necessary to reestablish Transmission Control Module (TCM) basic settings using the VAG 1551 Scan Tool (ST).
- Never work under a lifted vehicle unless it is solidly supported on stands designed for the purpose. Do not support a vehicle on cinder blocks, hollow tiles or other props that may crumble under continuous load. Never work under a vehicle that is supported solely by a jack. Never work under the vehicle while the engine is running.
- For vehicles equipped with an anti-theft radio, be sure of the correct radio activation code before disconnecting the battery or removing the radio. If the wrong code is entered when the power is restored, the radio may lock up and become inoperable, even if the correct code is used in a later attempt.
- If you are going to work under a vehicle on the ground, make sure that the ground is level. Block the wheels to keep the vehicle from rolling. Disconnect the battery negative terminal (ground strap) to prevent others from starting the vehicle while you are under it.
- Do not attempt to work on your vehicle if you do not feel well. You increase the danger of injury to yourself and others if you are tired, upset or have taken medicine or any other substances that may impair you or keep you from being fully alert.
- Never run the engine unless the work area is well ventilated. Carbon monoxide (CO) kills.
- Always observe good workshop practices. Wear goggles when you operate machine tools or work with acid. Wear goggles, gloves and other protective clothing whenever the job requires working with harmful substances.
- Tie long hair behind your head. Do not wear a necktie, a scarf, loose clothing, or a necklace when you work near machine tools or running engines. If your hair, clothing, or jewelry were to get caught in the machinery, severe injury could result.
- Do not re-use any fasteners that are worn or deformed in normal use. Some fasteners are designed to be used only once and are unreliable and may fail if used a second time. This includes, but is not limited to, nuts, bolts, washers, circlips and cotter pins. Always follow the recommendations in this manual - replace these fasteners with new parts where indicated, and any other time it is deemed necessary by inspection.

## Cautions & Warnings

- Illuminate the work area adequately but safely. Use a portable safety light for working inside or under the vehicle. Make sure the bulb is enclosed by a wire cage. The hot filament of an accidentally broken bulb can ignite spilled fuel or oil.
- Friction materials such as brake pads and clutch discs may contain asbestos fibers. Do not create dust by grinding, sanding, or by cleaning with compressed air. Avoid breathing asbestos fibers and asbestos dust. Breathing asbestos can cause serious diseases such as asbestosis or cancer, and may result in death.
- Finger rings should be removed so that they cannot cause electrical shorts, get caught in running machinery, or be crushed by heavy parts.
- Before starting a job, make certain that you have all the necessary tools and parts on hand. Read all the instructions thoroughly; do not attempt shortcuts. Use tools that are appropriate to the work and use only replacement parts meeting Volkswagen specifications. Makeshift tools, parts and procedures will not make good repairs.
- Catch draining fuel, oil or brake fluid in suitable containers. Do not use empty food or beverage containers that might mislead someone into drinking from them. Store flammable fluids away from fire hazards. Wipe up spills at once, but do not store the oily rags, which can ignite and burn spontaneously.
- Use pneumatic and electric tools only to loosen threaded parts and fasteners. Never use these tools to tighten fasteners, especially on light alloy parts. Always use a torque wrench to tighten fasteners to the tightening torque listed.
- Keep sparks, lighted matches, and open flame away from the top of the battery. If escaping hydrogen gas is ignited, it will ignite gas trapped in the cells and cause the battery to explode.
- Be mindful of the environment and ecology. Before you drain the crankcase, find out the proper way to dispose of the oil. Do not pour oil onto the ground, down a drain, or into a stream, pond, or lake. Consult local ordinances that govern the disposal of wastes.
- The air-conditioning (A/C) system is filled with a chemical refrigerant that is hazardous. The A/C system should be serviced only by trained automotive service technicians using approved refrigerant recovery/recycling equipment, trained in related safety precautions, and familiar with regulations governing the discharging and disposal of automotive chemical refrigerants.
- Before doing any electrical welding on vehicles equipped with anti-lock brakes (ABS), disconnect the battery negative terminal (ground strap) and the ABS control module connector.
- Do not expose any part of the A/C system to high temperatures such as open flame. Excessive heat will increase system pressure and may cause the system to burst.
- When boost-charging the battery, first remove the fuses for the Engine Control Module (ECM), the Transmission Control Module (TCM), the ABS control module, and the trip computer. In cases where one or more of these components is not separately fused, disconnect the control module connector(s).
- Some of the vehicles covered by this manual are equipped with a supplemental restraint system (SRS), that automatically deploys an airbag in the event of a frontal impact. The airbag is operated by an explosive device. Handled improperly or without adequate safeguards, it can be accidentally activated and cause serious personal injury. To guard against personal injury or airbag system failure, only trained Volkswagen Service technicians should test, disassemble or service the airbag system.

## Cautions & Warnings

- Do not quick-charge the battery (for boost starting) for longer than one minute, and do not exceed 16.5 volts at the battery with the boosting cables attached. Wait at least one minute before boosting the battery a second time.
- Never use a test light to conduct electrical tests of the airbag system. The system must only be tested by trained Volkswagen Service technicians using the VAG 1551 Scan Tool (ST) or an approved equivalent. The airbag unit must never be electrically tested while it is not installed in the vehicle.
- Some aerosol tire inflators are highly flammable. Be extremely cautious when repairing a tire that may have been inflated using an aerosol tire inflator. Keep sparks, open flame or other sources of ignition away from the tire repair area. Inflate and deflate the tire at least four times before breaking the bead from the rim. Completely remove the tire from the rim before attempting any repair.
- When driving or riding in an airbag-equipped vehicle, never hold test equipment in your hands or lap while the vehicle is in motion. Objects between you and the airbag can increase the risk of injury in an accident.

**I have read and I understand these Cautions and Warnings.**

